



Cant 4 - 1: 24-5: 14

Cant 5 - 1: 2-11: 24

Cant 6 - 1: 1-10: 22

Cant 6 - 11: 23

powered by  
Google

14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100



# Origen Escritura II



Josué (**יְהוֹשֻׁעַ**) o Yehoshúa  
(Jehová salva)

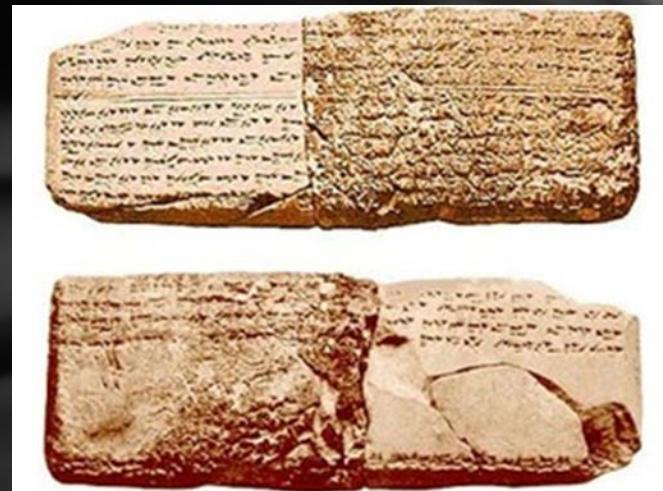
*"También escribió allí sobre las piedras una copia de la ley de Moisés, la cual escribió delante de los hijos de Israel." (Jos.8:32)*

*Resumen estudio anterior  
donde vimos que ya desde los  
tiempos de los patriarcas, incluso  
antes, existía la escritura*



*Biblioteca de Ebla (Siria): 17000  
tablillas - 2500 a.C.*

*Tablillas de Ugarit (Siria): 36  
himnos, de los cuales destaca el  
"Himno a Nikkal" - 1400 a.C.*

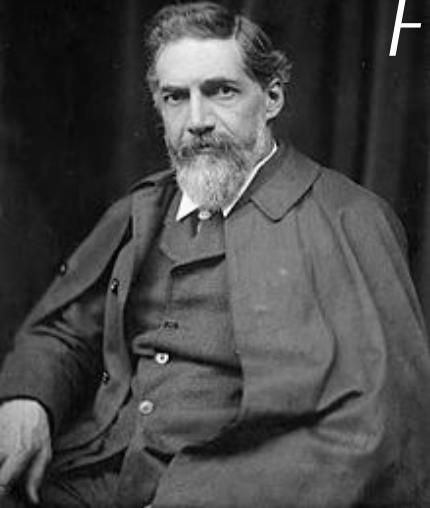


*Biblos (Líbano): Estela en piedra -  
2000 a.C.*

*Código de  
Hammurabi (Irak) -  
1728 a.C.*



*Textos de las Pirámides  
tumba Pepy I (2310 - 2260  
a.C.) - 3er. Faraón VI  
Dinastía (Saqqara Sur)*



# Flinders Petrie (1853-1942)

## arqueólogo británico



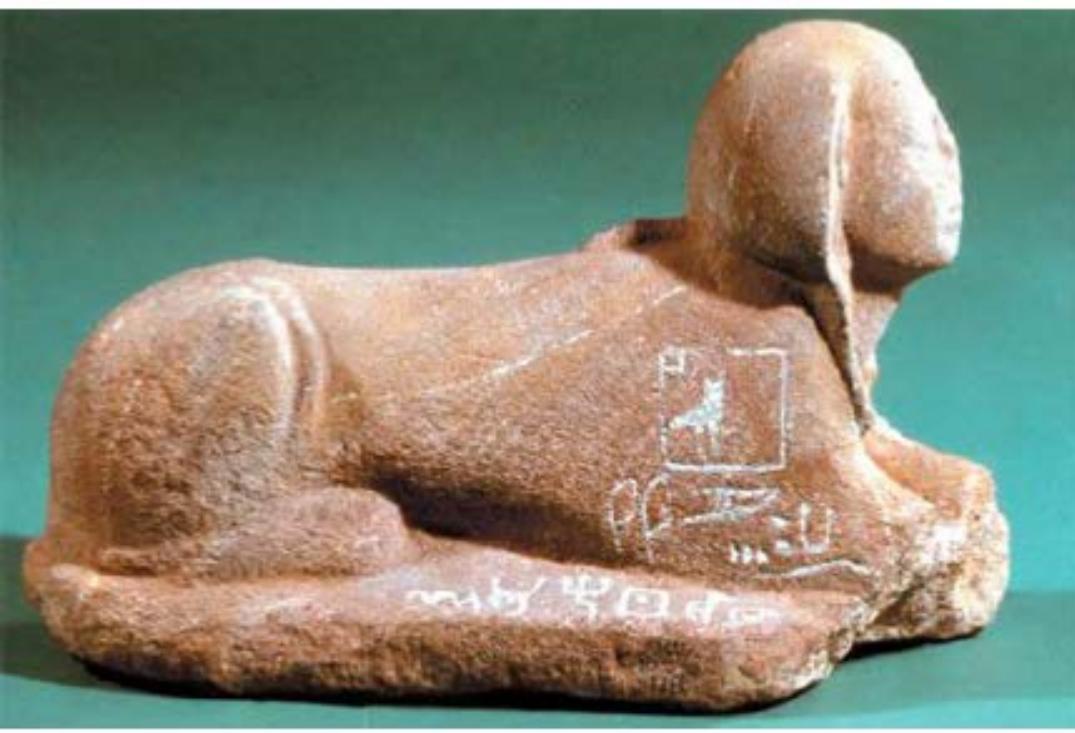
*En 1.905 exploró en la península del Sinaí las antiguas minas de turquesa explotadas desde los tiempos de Snefru (1er. Faraón IV dinastía - 2614 – 2579 a.C.) El más importante de esos lugares era Sherabit el-Khadim, donde halló los restos de un templo dedicado a Hathor, la principal diosa de la zona del Sinaí.*



*El templo dedicado a Hathor en Sherabit el-Khadim fue mandado construir por el faraón Sesosstris I (2º Faraón XII Dinastía – 1971 – 1926 a.C.) y ampliado por Amenemhat III y Amenemhat IV (6º y 7º Faraones XII Dinastía – 1852 – 1790 a.C.)*

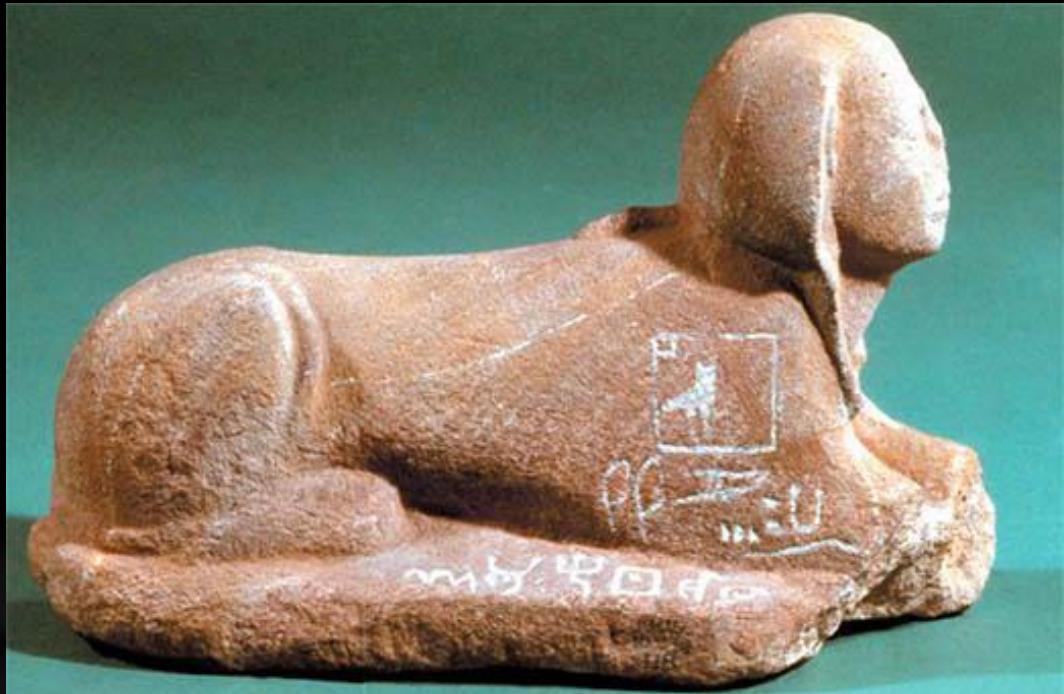
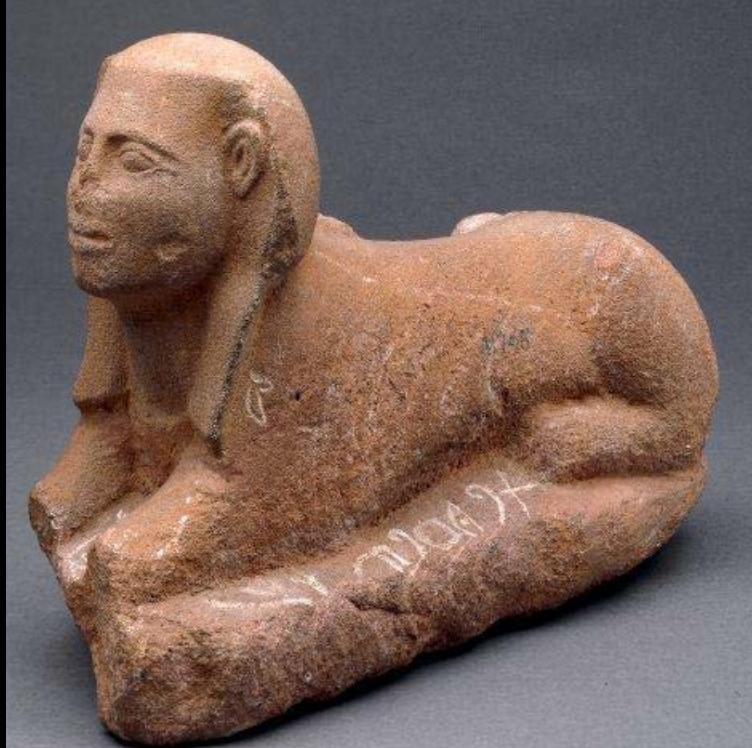
*La esfinge data de esa fecha*

# *Esfinge de Sherabit el-Khadim*



 “amado de Hathor...  
  
...señora de la turquesa”

*mry hwt-hr nbt mfk3t*

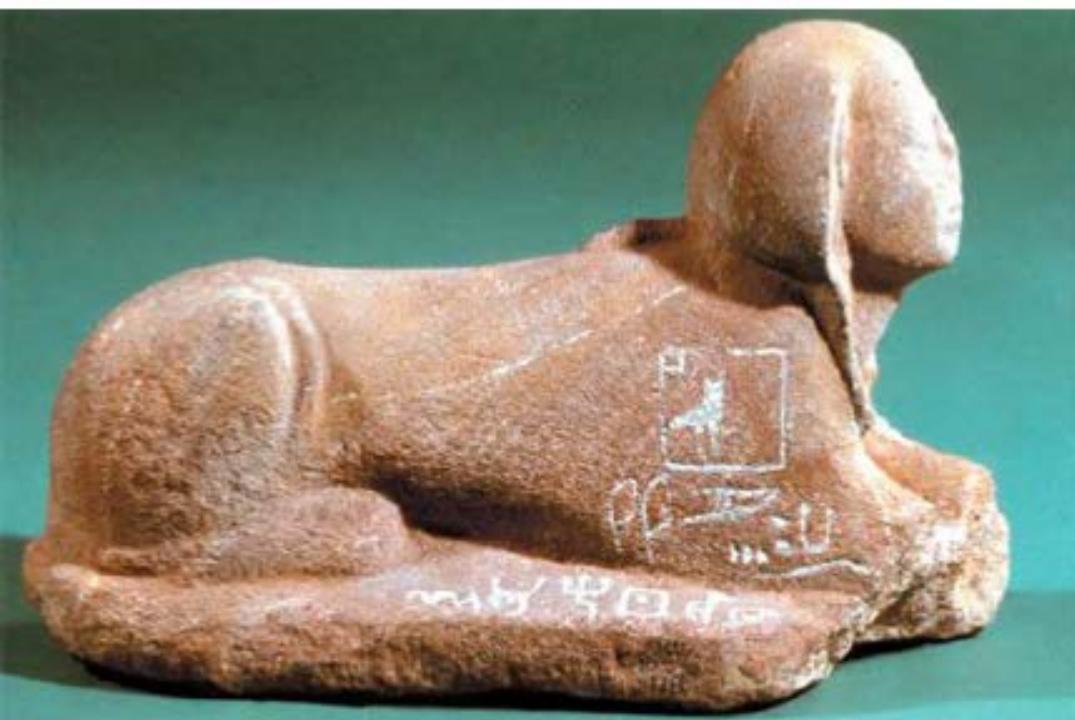


*Una serie de inscripciones en la base llama la atención por su rareza: "Estas inscripciones contenían una combinación de jeroglíficos egipcios (...), aunque no podía leerse ni una sola palabra en egipcio regular".*



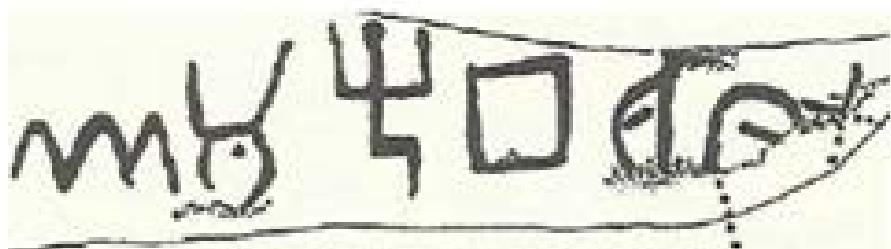
## *Alan H. Gardiner (1879-1963)*

*Fue el egiptólogo británico, Alan Gardiner quien, en 1916, se da cuenta de que los signos de la nueva escritura representan objetos de la realidad cuyos nombres, en las lenguas semíticas, corresponden a los nombres de las letras del alfabeto, y en especial del alfabeto fenicio.*




 “amado de Hathor...  

 ...señora de la turquesa”



M      H    (B)B      L T

M    e    H e (B)B a    a L a T

“amado de Baalat”



B      L      T

B a a L a T

Baalat = nombre semítico de Hathor

*Esfinge de Sherabit el-Khadim*

# *Alfabeto protosinaitico*

*Primer alfabeto consonántico*

Signo	Valor	Signo	Valor	Signo	Valor
○	A	X	H	⊖	P
□	B	↖	I	↶	R
L	C,G	↗	L	↘	S
Ԁ	D	~~~~	M	✗	T
܁	E	↙	N	↛	K
܂	F	鱼	X		
܃	Z	↚	O		

*La escritura hebrea en un principio se basaba en pictogramas (dibujos representando objetos y realidades). Era una escritura pictográfica compuesta de 22 signos*

*El hebreo, en sus varias grafías, es heredero del alfabeto desarrollado en Fenicia.*

*A esa escritura se la conoce como “escritura hebreo-fenicia”.*

Canaán fue una antigua civilización que ocupó el territorio que corresponde en nuestros días a los países de Líbano, Siria, Palestina - Israel y Jordania, es decir a lo que llamamos Levante





*Fenicio clásico (2000 a.C. en adelante). El fenicio clásico se mantuvo como la lengua común en toda la región, se fue mezclando y enriqueciendo con otras lenguas como el amorreo y el arameo el cual, a partir de 700 a.C., se fue imponiendo debido a que los imperios Asirio, Babilonio y Persa lo adoptaron como lengua oficial -comercial y política- para toda la región. De hecho el fenicio y el arameo son lenguas muy similares con algunas variantes de pronunciación.*

LETRA FENICIA	NOMBRE FENICIO	PRONUNCIACIÓN OCCIDENTAL -ESPAÑOL-
𐤀	ALEF	A
𐤁	BET	B
𐤂	GUIMEL	G, C
𐤃	DALET	D
𐤄	HE	E
𐤅	UAU	U, V, W.
𐤇	ZAYIN	Z
𐤈	HET	H
𐤉	TET	TH
𐤊	YOD	Y, I
𐤋	KAF	K, J
𐤌	LAMED	L
𐤍	MEM	M
𐤍	NUN	N
𐤏	SAMEK	S
߱	AYIN	O
߲	PE	P, F (PH)
߳	SADE	S
ߴ	QOF	Q
ߵ	RESH	R
߶	SHIN	SH (X)
߷	TAU	T

EDUCEIN S.C. [feniciaymas.blogspot.com](http://feniciaymas.blogspot.com)

# ALFABETO FENICIO - 1600 a.C.

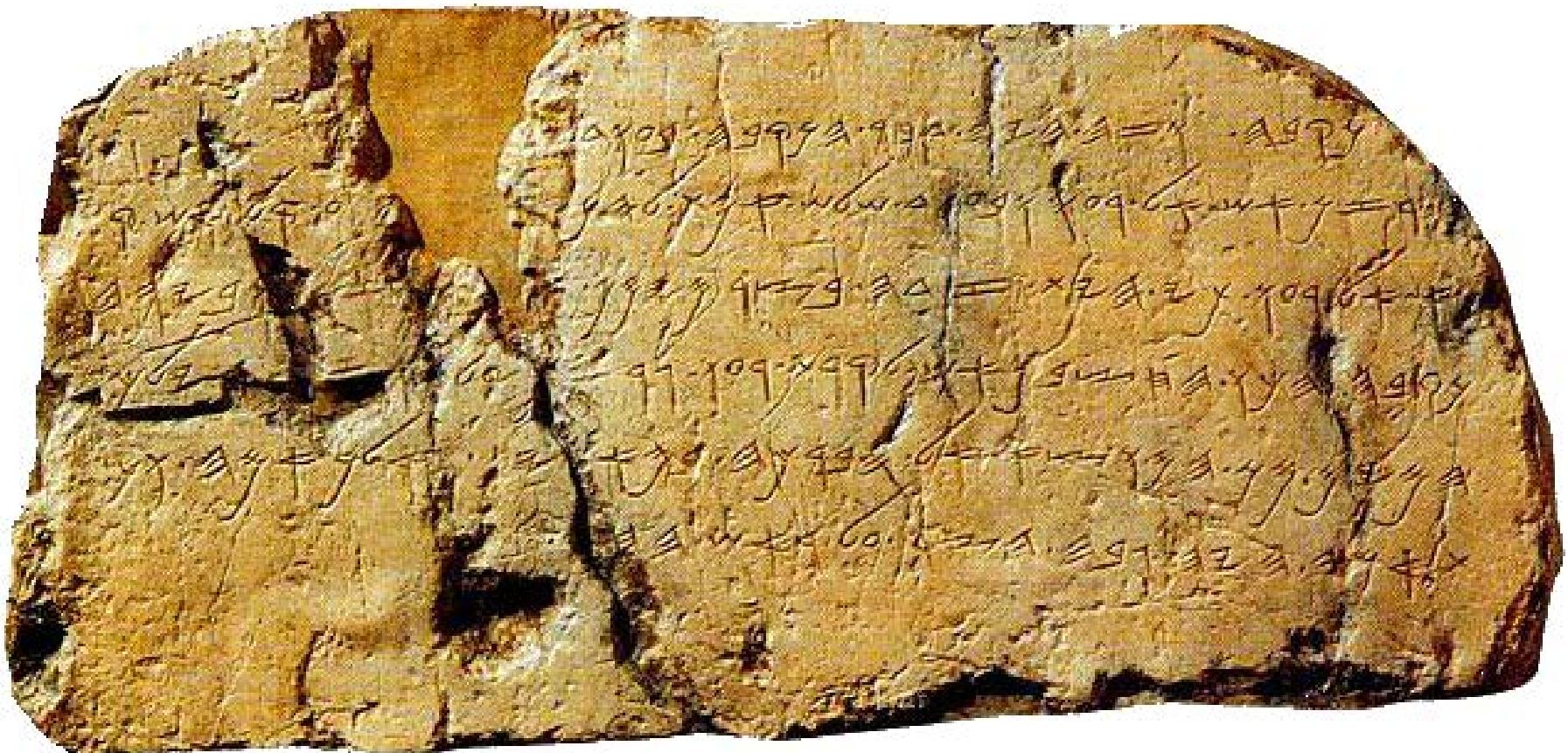
*Los nombres de las  
letras son las  
mismas que en  
hebreo*



# HISTORIA DEL ALFABETO

desde el desierto del Sinai a tu teclado:

Proto-cananeo 1500 AEC	Hebreo antiguo 950 AEC	Griego clásico	Latín
∅	ף (ף)	Α	A
□	ג (ג)	Β	B
ׁ	ׂ (ׂ)	Δ	D
ׁ	ׁ (ׁ)	I	I
ׁ	ׁ (ׁ)	K	K
ׁ	ׁ (ׁ)	M	M
ׁ	ׁ (ׁ)	O	O
ׁ	ׁ (ׁ)	P	R



*"La Inscripción de Siloé" escrita en paleo hebreo del 700 A.C. encontrada en el túnel de Ezequías debajo de Jerusalén, ahora se encuentra en el Museo Arqueológico de Estambul.*



BEIT DAVID

*Estela de Tel Dan (al norte de Israel) descubierta en 1993 y datada alrededor del 850 A.C., contiene una inscripción en arameo usando el alfabeto paleo hebreo, las letras en blanco dicen: "Casa de David".*

*Hoy en día, el AT está escrito en Ketav Ashurí (escritura asiria), también llamada Ketav Merubá (escritura cuadrada) que es un tipo de letra cuadrada que los judíos adoptaron durante el exilio en Babilonia, abandonando, aunque no del todo su antiguo tipo de escritura, el Paleo-Hebreo o Ketav Ivrí.*

*La gran mayoría de los rabinos piensan que la Torá fue escrita en Ketav Ashurí*

Ketav Ashuri - Escritura Asiria:

א ב ג ד ה ו

Ketav Ivri - Escritura Hebrea:

א ב ג ד ה ו

לזרות אבעז בעשון ונטרס משלו גנאל ואשר  
את קצחת עטף עטף וחומתו נפאנח  
פארו זהא בות חפלאט אשר ווון אלעארט א  
לייפטאו בטויך עטף רטף ופערץ ועטן ליפאנט  
ויטובען ויטווען ובסש האטיות ישופען חדו  
ענש שוד בטף ווונן קרויז בעילא זילויא  
הען פיען טף עבאות וגשע עטן נבו אש  
וילאיטם בטף זילויא ווועט  
פאר חרב על פפטוף חרב אשר הונען ויבומ  
לענות שוד שוד ביבטם ולייקן ערלא בשקר  
ביעדי בטחד לינבע ובונם קאנברת שוד והדרת  
לעדי איז איזר להוות עפלען לירק פנטז ויביאו  
לייפטאו את אשר בעטן וווחרט את באיזו אל  
פיא תפיא זיאן הענט את בטף טף בטף  
בטף זילויא

Rollos del Mar Muerto: Comentario del libro de Habacuc, escrito en hebreo tardío con el tipo de letra cuadrada Herodiana del 75 A.C. Lo curioso es que el nombre de Dios (YHWH) aparece en paleo hebreo (ketav ivri).



Cant 1v - Is. 3:24-5:14

Cant 1v - Is. 5:15-5:24

Cant 1v - Is. 5:25-6:23

Cant 1v - Is. 6:24

powered by  
Google

14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100



El Gran Rollo de Isaías (1QIsa<sup>a</sup>) • Cueva 1, Qumrán • Siglo I antes de la era común • Pergamino  
• Altura: 22-25 cm; Longitud: 734 cm • Gobierno de Israel • Número de registro: HU 95.57/27.



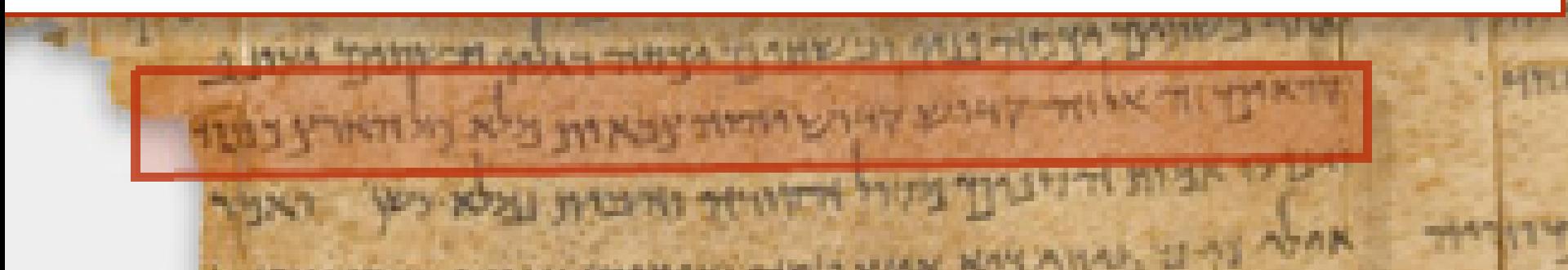


## Chapter 6 : Verse 3

They called to each other: 'Holy, holy is the LORD of hosts: the whole earth is full of his glory.'

Translation: Professor Peter Flint (Western Trinity University, Canada) and Professor Eugene Ullrich (University of Notre Dame)

[Learn more](#) »



"Y se decían uno al otro: Santo, Santo es el Señor de los ejércitos; toda la tierra está llena de su gloria"

*VEQARIYM ZÉ ELZÉ QADOSH QADOSH YVHV TZEVAOT MELÓ  
KOL HAÁRETZ KABODÓ*

## Texto Masorético:

VEQARA ZÉ ELZÉ VEAMAR QADOSH QADOSH QADOSH YVHV  
TZEVAOT MELÓ KOL HAÁRETZ KABODÓ

*"Y llamaba este a aquel y decía: Santo, Santo,  
Santo es Jehová de los ejércitos; toda la tierra  
está llena de su gloria " (Is.6:3)*

## Gran Rollo de Isaías:

VEQARIYM ZÉ ELZÉ QADOSH QADOSH YVHV TZEVAOT MELÓ  
KOL HAÁRETZ KABODÓ

*"Y se llamaban uno al otro: Santo, Santo es  
Jehová de los ejércitos; toda la tierra está llena  
de su gloria" (Is.6:3)*

# *“Evolución Alefato Hebreo”*

2 <sup>nd</sup> mil. BC: old (West-) Semitic	+ (?) ס ר ס נ ת ס ס נ מ ל ס נ ס ת ס א י נ ד א נ ס
1000-500 BC: Paleo-Hebrew	+ (?) ס ו פ ת ב צ ס ס נ מ ל ס נ ס ת ס א י נ ד א נ ס
from 500 BC: Square Script	א ב ג ד ה ו ז ח ט י ב ל מ נ ס ע פ צ ק ר ש ש ת
transliteration	<i>th s sh r q ts ph gh sc n m l kh j t ch z w u h d g b bh 'a</i>

*"En el principio creó Dios los cielos y la tierra"* Gén. 1:1

ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ୍ ଓ ପ୍ରକାଶକ ପତ୍ର ପରିଚୟ

۴۷۹۷۳ ۲۲ ۴۳۹۶۴ ۴۹۹ ۴۷۸۴۹  
۱۹۴۳ ۲۲۹

**בראשית ברא אלֹהִים את הַשָּׁמֶן וְאֶת הָאָרֶץ**  
BERESHÍT BARÁ ELOHÍM ET HASHAMÁIM VEÉT HAÁRETZ

*En las versiones actuales en Hebreo,  
vemos también una serie de puntos que  
acompañan a las consonantes, y que NO  
formaban parte de la Escritura Original*

1 בְּרֵא אֱלֹהִים אֶלָּתָם אֶת־בְּנֵי־אָדָם: 2 וְהַאֲرֹץ  
הַיְתָה תֹּהוֹ וּבֹהוֹ וְחֹשֶׁךְ עַל־פְנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרֻחֶפת עַל־פְנֵי

הַמְּפֻנִים: 3 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אָדָם וְיְהִירָא אָדָם: 4 וַיֹּרֶא אֱלֹהִים أֲתָה

הָאָדָם כִּי־טוֹב וַיִּבְנֶל אֱלֹהִים בֵּין הָאָדָם וּבֵין הַחֹשֶׁךְ: 5 וַיֹּקְרָא

אֱלֹהִים לְאָדָם וַיְחַשֵּׁךְ קָרָא לִילָה וַיְהִירָא בָּבָרָךְ לְאָדָם

אֶחָד: 6 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רְקִיעַ בְּתוֹךְ הַמְּפֻנִים וַיֹּהַפְּךְ יְהִי מִבְּדִיל

בֵּין קַיִם לְקַיִם: 7 וַיַּעֲשֵׂה אֱלֹהִים אֶת־הַרְקִיעַ וַיִּבְנֶל בֵּין הַמְּפֻנִים אֲשֶׁר

מִפְתָּח לְרַקִיעַ וּבֵין הַמְּפֻנִים אֲשֶׁר מִעֵל לְרַקִיעַ וַיֹּהַרְאֵן:

8 וַיֹּהַרְאֵן לְרַקִיעַ שְׁמִים וַיְהִירָא בָּבָרָךְ לְאָדָם שְׁנִי: 9

9 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְקֹרֵב הַמְּפֻנִים מִפְתָּח הַשְּׁמִים אֶל־קָרְבָּן אָדָם וְתַרְאֵה

תִּבְשֶׂשֶׁה וַיֹּהַרְאֵן: 10 וַיֹּקְרָא אֱלֹהִים לִבְשֶׁשֶׁה אָדָם וְלַמְקֹנָה הַמְּפֻנִים

קָרָא יְמִים בְּרֵא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב:

### 1.<sup>a</sup> etapa: Siglo X AEC



### 2.<sup>a</sup> etapa: Siglos IX a VI AEC



### 3.<sup>a</sup> etapa: Después del exilio (a partir de 586 AEC)



### 4.<sup>a</sup> etapa: Siglos VII a IX EC



## 1.<sup>a</sup> etapa: Siglo X AEC



*Originalmente, al igual que todos los otras lenguas de la época, el hebreo era una escritura absolutamente consonántica*



*Si nosotros en castellano, viéramos  
escrito: TRG*



*Si nosotros en castellano, viéramos  
escrito: TRG*

*No sabríamos a cuál de las siguientes palabras  
se refieren estas tres consonantes:*

*Trigo, trago, traigo...*

*Si viéramos la siguiente frase:*

*N CMP D TRG*



*Si nosotros en castellano, viéramos  
escrito: TRG*

*No sabríamos a cuál de las siguientes palabras  
se refieren estas tres consonantes:*

*Trigo, trago, traigo...*

*Si viéramos la siguiente frase:*

*N CMP D TRG*

*Tendríamos que usar de mucha imaginación  
para traducir:*

*UN CAMPO DE TRIGO*

## 2.<sup>a</sup> etapa: Siglos IX a VI AEC



## *Matres lectionis:*

י = -î

ו = -û

ה = -āh, -ēh, -ōh



*Hacia el s.IX a.C., aparece el concepto de "Matres Lectionis", que fue un primer intento de utilizar algunas consonantes también como vocales, pero solamente al final de la palabra*



*Matres  
lectionis:*

ׁ = -î

ׂ = -û

ׄ = -āh, -ēh, -ōh



*Si en nuestro ejemplo anterior en castellano:*

N CMP D TRG

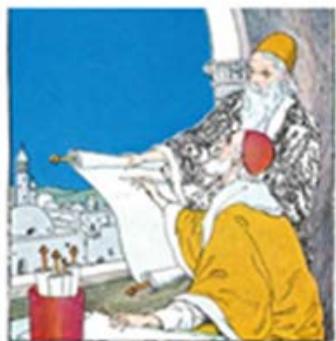
*utilizáramos la consonante "W" como vocal "O"*

*y la "Y" como "I", pero solo al final de las palabras, tendríamos:*

N CMPW D TRGW

*Todavía no tendríamos clara la frase*

### 3.<sup>a</sup> etapa: Después del exilio (a partir de 586 AEC)



### Matres Lectionis, parte 2:



› = ê, î

ו = ô, û

*A partir del exilio en Babilonia, se incluyó la posibilidad de incluir las letras "yod" y "vav" también dentro de las palabras, y además también servían para las vocales "e" y "o"*

3.<sup>a</sup> etapa: Después del exilio  
(a partir de 586 AEC)

A cartoon illustration of a man with a long white beard and a yellow turban, sitting cross-legged and writing on a large, unrolled scroll with a quill pen. He is wearing a patterned robe. In front of him is a small red ink pot and a piece of red ink.

שׁוֹמֵר

Matres Lectionis, parte 2:



› = ê, î

› = ô, û

*En nuestro ejemplo anterior en castellano:*

*N CMP D TRG*

*Ya podemos utilizar la consonante "Y", no solo como "I", sino también como "E", y la "W" como "U" y como "O":*

*WN CMPW DY TRYGW*

*Prácticamente tendríamos la frase completa*

#### 4.<sup>a</sup> etapa: Siglos VII a IX EC



#### Nikkud (Puntos vocálicos)



*A los escribas que copiaron el texto bíblico, les preocupaba que su tradición oral de la pronunciación del texto se olvidara con el paso del tiempo. Por eso en la etapa final, desarrollaron un método de puntos diacríticos que representaban cada una de las vocales*



Nikkud  
(Puntos vocálicos)



*En nuestro ejemplo anterior en castellano:*

*N CMP D TRG*

*Podemos decir que se han creado las vocales como tales: A, E, I, O, U con lo cual, ya podemos escribir la frase:*

*UN CAMPO DE TRIGO*

*Entendiendo perfectamente su significado*

# PREGUNTAS